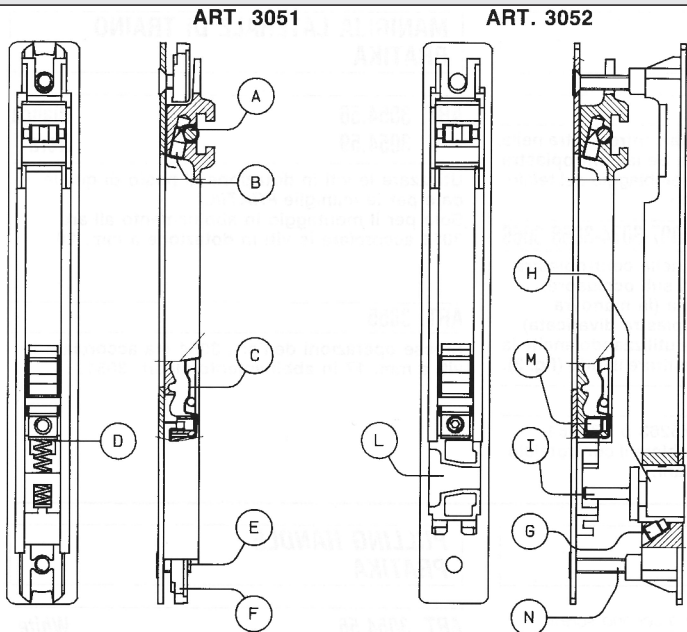


09655000/04-97



RIF.	DESCRIZIONE / DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN	RIF.	DESCRIZIONE / DESCRIPTION / DESCRIPCIÓN
A	Vite di registro Screw for adjustment Vis de réglage Tornillo de registro	G	Grano di fissaggio cilindro Dowel for fixing cylinder Vis de fixage cylindre Prisionero de fijación del cilindro
B	Grano di bloccaggio Dowel for clamping Vis de blocage Prisionero de bloqueo	H	Cilindro di sicurezza Safety cylinder Cylindre de sécurité Cilindro de seguridad
C	Posizionatore in acciaio inox Inox positioner Positionneur en inox Posicionador de acero inox	I	Plattello a piolo Cotter at stake Godet échelon Placa a púa
D	Molla in acciaio inox Stainless steel spring Ressort en inox Muelle de acero inox	L	Ingegno Bit Ceprit Ingenio
E	Vite di fissaggio Screw for fixing Vis de fixage Tornillo de fijación	M	Grano di posizionamento Dowel for positioning Vis de positionnement Prisionero de posicionamiento
F	Staffa di fissaggio Bracket for fixing Etrier de fixage Elemento de fijación	N	Vite di fissaggio Screw for fixing Vis de fixage Tornillo de fijación

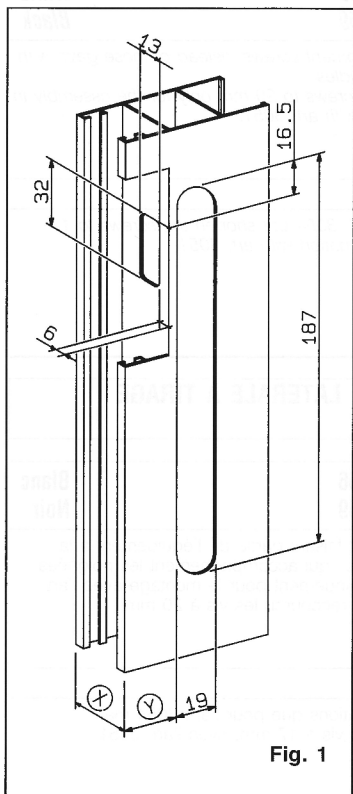


Fig. 1

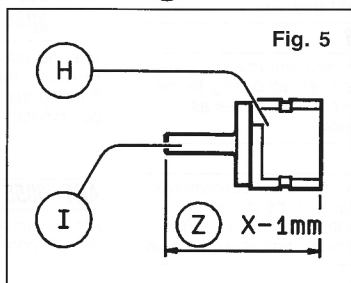


Fig. 5

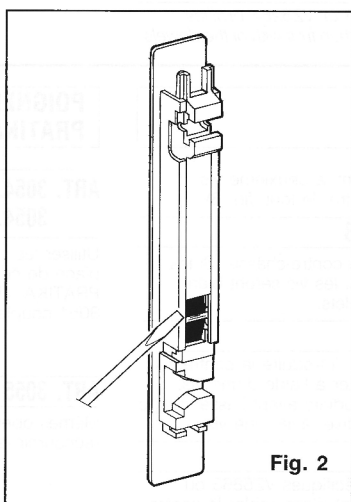


Fig. 2

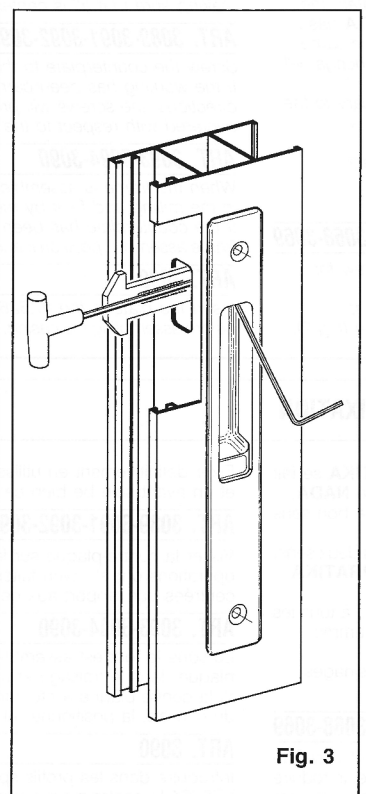


Fig. 3

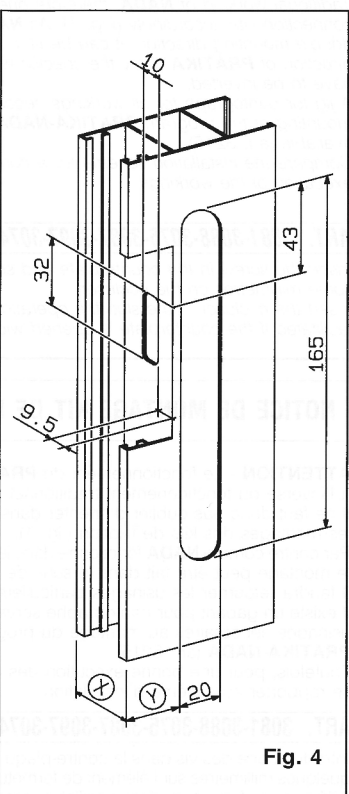


Fig. 4

PRATIKA		tab. 1	
SERIE / SERIES / SERIE	Y	SERIE / SERIES / SERIE	Y
ALPHA 545	13	NC 80	15.5
DOMAL 11/75	16	NC 90 INT	18.5
DOMALSLIDE 56	28.5	NC 100	16.5
DOMALSLIDE 84	28.5	R50/S 50	20.5
EXPORT 60/S	22.5	SG55	26.5
GR 16/80	13.5	SKEIT 60	21
GR 16/100	15.5	SKEIT 90	31
NC 50/S	24	TRIAL.CO 65 / 65 TT	17
NC 60 INT	22.5	90 / 90 TT	
NSC 32	15.5	NEWTEC 80	12
FORMULA	16	NEWTEC 90 TT	12
PE 90 S / 70 S	16	DOMAL 40 S	14.5
NC 70 INT	15	NSC 25	15.5

NADA		tab. 2	
SERIE / SERIES / SERIE	Y	SERIE / SERIES / SERIE	Y
ALLCOSLIDE	10	NC 60 INT	13.5
ALPHA 545	12.5	NC 70 INT	14.7
DOMAL 11/75	16	NC 80/100	15.5
DOMALSLIDE 56	24	NC 90 INT	17.5
DOMALSLIDE 84	24	SG55	26.5
EXPORT 60/S	21.5	R50/S 50	20.5
GR 16/80	12.5	SKEIT 60	21
GR 16/100	15.5	SKEIT	21.5
NC 50/S	24	TRIAL.CO 65 / 65 TT	16
NEWTEC 80	12.5	90 / 90 TT	
DOMAL 40 S	13.5	NEWTEC 90 TT	12.5
NSC 25	14.5	NSC 32	14.5
FORMULA	15	PE 70 S / 90 S	15

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PRATIKA

- ART. 3051**
- Lavorare il montante dell'anta creando un'asola di mm 187 x 19 con una profondità di almeno 18 mm (fig. 1).
 - Nel caso sia necessario, praticare un'asola di mm 32 x 13 per il passaggio del nasello (fig. 1).
 - Controllare la distanza (Y) (fig. 1) della lavorazione sulla tabella 1.
 - Estrarre dalla maniglia la molla in acciaio inox per il funzionamento manuale, oppure il posizionatore in acciaio inox (fig. 2) per quello automatico.
 - Inserire la maniglia, centrarla sulla lavorazione e fissarla saldamente.
 - Lavorare il controtelaio e fissare le contropiastre (vedi istruzioni specifiche).
 - Introdurre il nasello nell'apposito alloggiamento avendo cura di orientarlo con la dentatura verso la parte di comando. Accostare la vite di registro (A) avvitando per alcuni giri il grano di bloccaggio (B). Operare sulla vite di registro (A) per una regolazione micrometrica di chiusura della maniglia (fig. 3) (ad ogni rotazione di 360° della chiave corrisponde una escursione di mm 1

ASSEMBLY INSTRUCTIONS PRATIKA

- ART. 3051**
- Work the door jamb in order to create a slot measuring 187 x 19 mm with a depth of at least 18 mm (Fig. 1).
 - If necessary, in consideration of the profile shape, make a slot of 32 x 13 mm, for the passage of the nib.
 - Check the distance (Y) (Fig. 1) of the working on the table 1.
 - Take the stainless steel spring out of the handle for the manual working, or inox positioner (Fig. 2) for the automatic operation.
 - Insert the handle, centre it on the working and fix it firmly.
 - Work the counterframe and fix the counterplates (see specific instructions).
 - Insert the nib in the proper housing having care of orientate it with the tothing towards the control side. Approach the adjusting screw (A) and screw the stop dowel (B). Operate on the adjusting screw (A) to get a micrometric adjustment of the handle (Fig. 3) (each 360 degree-rotation of the key corresponds to an excursion of mm. 1 from the nib). Then fix the nib acting on the dowel (B) (Fig. 3).

NOTICE DE MONTAGE PRATIKA

- ART. 3051**
- Usiner le montant de la porte en créant un oeillet de 187 x 19 mm à une profondeur d'au moins 18 mm (fig. 1).
 - Au cas où cela serait nécessaire, compte tenu de la forme du profil, aménager un oeillet de 32 x 13 mm pour le passage de crochet.
 - Contrôler la distance (Y) (fig. 1) de l'usinage sur le tableau 1.
 - Oter de la poignée le ressort en acier inox pour le fonctionnement manuel ou bien le positionneur en inox (fig. 2) pour le fonctionnement automatique.
 - Introduire la poignée, la centrer par rapport à l'usinage et la fixer solidement.
 - Usiner le contre-châssis et fixer les contre-plaques (voir notice).
 - Introduire le crochet dans son logement en veillant à l'orienter pour que la denture se trouve vers la partie de commande. Rapprocher la vis de réglage (A) en vissant de quelques tours la vis de blocage (B). Faire tourner la vis de réglage (A) pour un réglage micrométrique de fermeture de la poignée (fig. 3) (à chaque rotation de 360° de la clé correspond

INSTRUCCIONES DE MONTAJE PRATIKA

- ART. 3051**
- Trabajar el montante de la hoja creando una ranura de 187 x 19 mm. con una profundidad de, como mínimo 18 mm. (fig. 1).
 - En caso que sea necesario, realizar un ranura de 32 x 13 mm. para hacer pasar el pestillo. (fig. 1)
 - Controlar la distancia (Y) (fig. 1) de la elaboración según tabla 1.
 - Extraer el muelle de acero inoxidable del tirador para el funcionamiento manual, o el posicionador en acero inoxidable (fig. 2) para el automático.
 - Introducir el tirador, centrarlo en el trabajo y fijarlo con el soldador.
 - Trabajar el marco y fijar las contraplacas (ver instrucciones específicas)
 - Introducir el pestillo en el lugar apropiado teniendo cuidado de orientarlo con los dientes hacia la parte de comando. Acercar el tornillo de registro (A) dando algunas vueltas al prisionero de bloqueo (B). Actuar sobre el tornillo de registro (A) para una regulación milimétrica de cierre del tirador. (fig. 3) (a cada giro de 360° de la llave corresponde una

del nasello). Quindi fissare il nasello agendo sul grano di bloccaggio (B) (fig. 3).

- ART. 3052**
- Stesse lavorazioni dell'art. 3051 ma passanti su tutto il montante.
 - Accorciare il piolo di comando (1) ad una misura (Z) uguale allo spessore (X) del montante meno 1 mm (fig. 5).
 - La serratura è stata montata con rotazione di chiusura DESTRA. Per invertire la mano allentare il grano di fissaggio (G) estrarre il cilindro (H), ruotarlo di 180° e inserirlo riavvitando il grano. Successivamente operare sulla maniglia svitando il grano di posizionamento (M), sfilare e ruotare l'ingegno (L) che riceverà il piolo e fissare nuovamente.
 - Introdurre le parti e fissarle con le viti di dotazione (escursione 25/38 mm).
 - Lavorare il controtelaio, fissare le contropiastre (vedi istruzioni specifiche).
 - Fissare il nasello (vedi art. 3051).

ART. 3053

- Stesse operazioni dell'articolo 3052 ad esclusione delle lavorazioni specifiche.

ART. 3052

- Same workings as for art. 3051 but referring to the whole jamb.
- Shorten the control pin (1) to a (Z) size equal to the thickness (X) of the jamb minus 1 mm. (Fig. 5).
- The lock has been mounted with a RIGHT closing rotation. To invert the rotation, loosen the stop dowel (G), take out the cylinder (H), make a 180 degree-rotation, insert the cylinder and screw the dowel. Then act on the handle by screwing the positioning dowel (M) extract and rotate the bit (L) which will receive the cotter and fix again.
- Insert the parts and fix them by means of the screws (excursion 25/38 mm).
- Work the counterframe, fix the counterplates (see specific instructions).
- Fix the nib (see art. 3051).

ART. 3053

- Same operations of article 3052 with exception of the specific workings.

une course de 1 mm de la crochet). Fixer ensuite le crochet en utilisant la vis de blocage (B) (fig. 3).

ART. 3052

- Mêmes usinages que l'art. 3051 mais passant sur tout le montant.
- Raccourcir l'axe de commande (1) à une mesure (Z) égale à l'épaisseur (X) du montant moins 1 mm (fig. 5).
- La serrure a été montée par rotation de fermeture DROITE. Pour inverser le sens, éloigner la vis de fixation (G), extraire le cylindre (H), faire tourner de 180°, introduire le cylindre et visser à nouveau la vis. Après quoi oérer sur la poignée en dévissant la vis de positionnement (M), dégager et faire tourner le logement (L) qui recevra l'axe et fixer à nouveau.
- Introduire les pièces et les fixer à l'aide des vis faisant partie de l'équipement (course 25/38 mm).
- Usiner le contre-châssis, fixer les contre-plaques (voir notice).
- Fixer le crochet (voir art. 3051).

ART. 3053

- Mêmes opérations que pour l'article 3052 à l'exception des usinages particuliers.

incursión de 1 mm. del pestillo). Fijar entonces el pestillo apretando el prisionero de bloqueo (B) (Fig. 3).

ART. 3052

- Los mismos trabajos que para el art. 3051 pero referidas a todo el montante.
- Acortar la púa de comando (1) a una medida (Z) igual al espesor (X) del montante menor 1 mm. (fig. 5).
- La cerradura ha sido montada con rotación de cierre a la DERECHA. Para invertir el sentido de cierre alojar el prisionero de fijación (G), extraer el cilindro (H), girarlo 180° e reinsertarlo atornillando el prisionero. Luego trabajar en la manilla destornillando el prisionero de posicionado (M), extraer y girar el aparato (L) que recibirá la púa y fijarlo de nuevo.
- Introducir las piezas y fijarlas con los tornillos en dotación (25/38 mm).
- Trabajar el marco, fijar las contraplacas (ver instrucciones específicas).
- Fijar el pestillo (ver art. 3051).

ART. 3053

- Las mismas operaciones que para el art. 3052 a excepción de las elaboraciones específicas.

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO NADA

- ART. 3000**
- Lavorare il montante dell'anta creando un'asola di mm 165 x 20 con una profondità di almeno mm 18 (fig. 4).
 - Nel caso sia necessario, praticare un'asola di mm. 32 x 10 per il passaggio del nasello (fig. 4).
 - Controllare la distanza (Y) (fig. 4) della lavorazione sulla tabella 2.
 - Inserire la maniglia, centrarla sulla lavorazione e fissarla saldamente.
 - Lavorare il controtelaio e fissare le contropiastre (vedi istruzioni specifiche).
 - Introdurre il nasello nell'apposito alloggiamento posizionandolo alla distanza voluta e fissarlo agendo sul grano di bloccaggio.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS NADA

- ART. 3000**
- Act on the door jamb by creating a slot measuring 165 x 20 with a depth of the least mm 18 (Fig. 4).
 - If necessary, make a slot of mm 32 x 10 for the passage of the nib (Fig. 4).
 - Check the distance (Y) (Fig. 4) of the workings on the table 2.
 - Insert the handle, centre it in the hole and fix it firmly.
 - Work the counter frame and fix the counter-plates (see specific instructions).
 - Introduce the nib in the proper housing, position it at the requested distance and screw it by acting on the security dowel.

NOTICE DE MONTAGE NADA

- ART. 3000**
- Usiner le montant de la porte en créant un oeillet de mm. 165-20 à une profondeur d'au moins 18 mm. (fig. 4).
 - Au cas où cela serait nécessaire, aménager un oeillet de mm 32 x 10 pour le passage de le crochett (fig. 4).
 - Contrôler la distance (Y) (fig. 4) de l'usinage sur le tableau 2.
 - Introduire la poignée, la centrer par rapport a l'usinage et la fixer solidement.
 - Usiner le contre-châssis et fixer le contre-plaques (voir notices spécifiques).
 - Introduire la crochett dans son logement en veillant à la positionner à la distance voulue et la fixer au moyen de la vis sans tête de blocage.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE NADA

- ART. 3000**
- Trabajar el montante de la hoja creando un ranura de 165 x 20 mm. con una profundidad de, al menos, 18 mm. (fig. 4).
 - En caso que sea necesario, efectuar un ranura de 32 x 10 mm. para que pase el pestillo (fig. 4).
 - Controlar la distancia (Y) (fig. 4) del trabajo en la tabla 2.
 - Introducir el cierre lateral, centrarlo en el trabajo y soldarlo.
 - Trabajar el marco y fijar las contraplacas (ver instrucciones específicas).
 - Introducir el pestillo en el lugar adecuado situándolo a la distancia deseada y fijarlo mediante el prisionero de bloqueo.

Alcune serie di profili (GR16/80 - GR16/100 - NC80 - NC100 - NC50S) richiedono lavorazioni diverse dallo standard consultare il nostro ufficio tecnico per qualsiasi chiarimento ed informazione supplementare

PRATIKA

LAVORAZIONE MONTANTE CONTROTELAIO WORKING JAMBS COUNTER-FRAMES TRAVAIL MONTAN PROFIL DORMANT TRABAJO MONTANTE MARCO		LAVORAZIONE MONTANTE ANTA WORKING JAMBS WING TRAVAIL MONTAN TRABAJO MONTANTE HOJA	
Art.: 3093 3094 3090	Art.: 3089 3091 3092 3098	Art.: 3084 3085 3086 3088 3074	Art.: 3081 3082 3083 3087
<p>Asse centrale binario Axe central rail Eje central binario</p>		<p>Articolo: 3051 3052 3053</p> <p>asse vite di registro axe screw for register axe vis pour registre Eje tornillo de registro</p>	

NADA

LAVORAZIONE MONTANTE CONTROTELAIO WORKING JAMBS COUNTER-FRAMES TRAVAIL MONTAN PROFIL DORMANT TRABAJO MONTANTE MARCO		LAVORAZIONE MONTANTE ANTA WORKING JAMBS WING TRAVAIL MONTAN TRABAJO MONTANTE HOJA	
Art.: 3093 3094 3090	Art.: 3089 3091 3092 3098	Art.: 3084 3085 3086 3088 3074	Art.: 3081 3082 3083 3087
<p>Asse centrale binario Axe central rail Eje central binario</p>		<p>Articolo: 3000</p>	

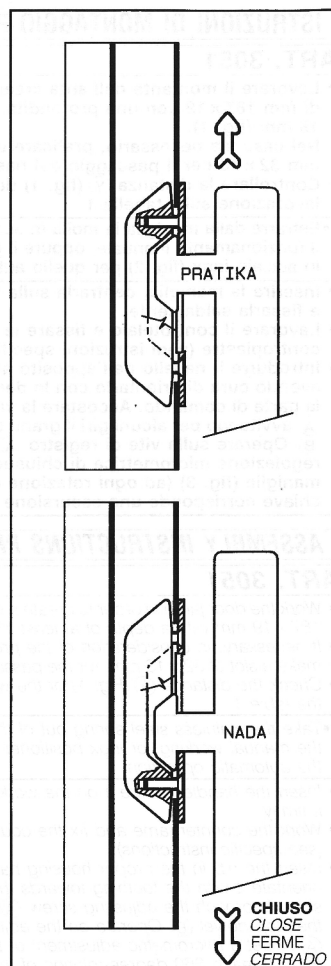
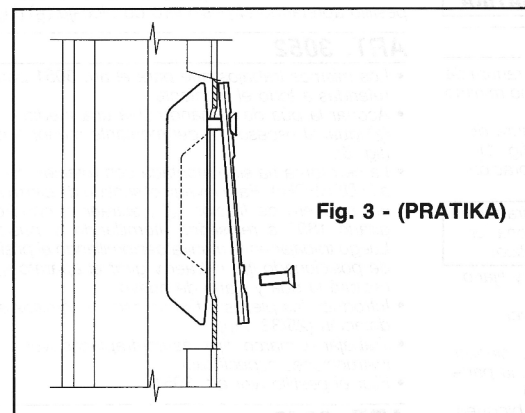
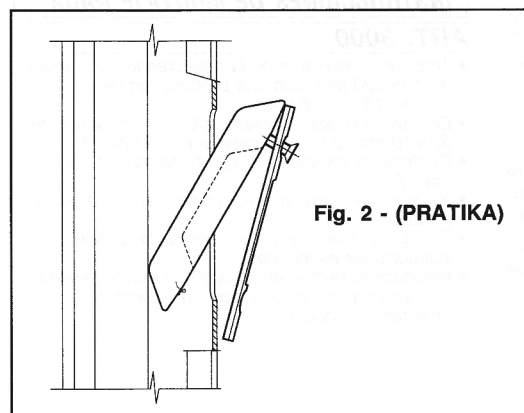


Fig. 1

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO KIT DI AGGANCO

ATTENZIONE - Il funzionamento di PRATIKA è inverso rispetto a quello tradizionale di NADA; quindi avere l'avvertenza di orientare conseguentemente i montaggi del Kit di aggancio (fig. 1). Tuttavia essendo NADA ambidestra si può montare anche nello stesso senso di PRATIKA. Occorrerà capovolgere le lavorazioni specifiche. È disponibile una dima per pantografo per tutte le lavorazioni necessarie al montaggio del programma PRATIKA-NADA (art. 3215). Tuttavia confrontare lo schema di installazione per una corretta esecuzione delle lavorazioni.

ARTT. 3089-3091-3092-3098

Avvitare la contropiastra al controtelaio. Se la lavorazione è stata eseguita a norma, le viti si presenteranno centrate rispetto le asolature.

ASSEMBLY INSTRUCTIONS CONNECTION KIT

ATTENTION: PRATIKA working is contrary to the traditional working of NADA; therefore orientate the connection kits accordingly (Fig. 1). As NADA has a double mounting direction, it can be fit in the same direction of PRATIKA. Only the specific workings will have to be inverted. A jig for pantograph for all workings necessary to the mounting of the program PRATIKA-NADA is available (art. 3215). Compare the installation scheme for a correct execution of the workings.

ART. 3081-3088-3075-3087-3097-3074-3068-3069

Insert the screw in the counterplate and screw for some millimetres on the occlusor. Insert the occlusor in the slot (the operation is facilitated if the counterplate is opened wide) (Fig. 2).

NOTICE DE MONTAGE KIT DE FIXATION

ATTENTION - Le fonctionnement de PRATIKA se fait à l'inverse du fonctionnement traditionnel de NADA. Il ne faut donc pas oublier d'orienter dans le bon sens les montages des kits de fixation (fig. 1). Par contre comme NADA fonctionne dans les deux sens, le montage peut être fait dans le sens de PRATIKA. Il faudra retourner les usinages particuliers. Il existe un gabarit pour pantographe servant à tous les usinages nécessaires au montage du programme PRATIKA-NADA (art. 3215). Toutefois, pour une bonne exécution des usinages, se rapporter au schéma d'installation.

ART. 3081-3088-3075-3087-3097-3074-3068-3069

Introduire une des vis dans la contre-plaque et visser de quelques millimètres sur l'élément de fermeture. Introduire l'élément de fermeture dans l'oeillet (la manoeuvre sera plus facile si l'on tient la contre-plaque écartée) (fig. 2).

INSTRUCCIONES DE MONTAJE KIT DE ENGANCHE

ATENCIÓN: El funcionamiento de PRATIKA es al contrario respecto al tradicional de NADA; así que hay que tener cuidado en orientar el montaje de los kits (Fig. 1). NADA es ambidestra y por ello puede montarse en el mismo sentido que PRATIKA. Se deberán girar los trabajos específicos del perfil. Existe una plantilla para todos los trabajos necesarios para el montaje del programa PRATIKA-NADA (art. 3215). De todos modos se aconseja consultar el esquema de la instalación para una correcta ejecución del trabajo.

ART. 3081-3088-3075-3087-3097-3074-3068-3069

Introducir el tornillo, incluido en la confección, en la contraplaca y atornillarlo unos milímetros al oclusor. Introducir el oclusor en la ranura (la maniobra viene facilitada teniendo la contraplaca abierta) (fig. 2).

ARTT. 3093-3094-3090

A telaio assemblato introdurre la contropiastra nella fresatura e fissare con il grano. Se la contropiastra è stata introdotta prima dell'assemblaggio del telaio, posizionarla e fissare col grano.

ARTT. 3081-3088-3075-3087-3097-3074-3068-3069

Inserire una vite in dotazione nella contropiastra e avvitare per alcuni millimetri sull'occlusore. Introducere l'occlusore nell'asola (la manovra è agevolata tenendo la contropiastra divaricata) (fig. 2). Fissare definitivamente utilizzando anche la seconda vite, avendo cura di centrare il tutto (fig. 3).

ART. 3090

Inserire nei profili specifici VZ5263 o VZ5264 la contropiastra prima di assemblare il controtelaio, posizionarla e fissare con i grani.

Complete the fastening by using a second screw, making sure that all is centered (Fig. 3).

ART. 3089-3091-3092-3098

Screw the counterplate to the counterframe. If the working has been carried out according to the directions, the screws will present themselves as centered with respect to the slots.

ART. 3093-3094-3090

When the frame is assembled, insert the counterplate in the milling and fix it by means of the dowel. If the counterplate has been introduced before the frame assembly, position it and fix by means of the dowel.

ART. 3090

Insert the plate in the VZ5263 or VZ5264 profiles before assembling the casing, then fix it with of the dowels.

MANIGLIA LATERALE DI TRAINO PRATIKA

ART. 3054.56
3054.59

Bianca
Nera

Utilizzare le viti in dotazione al posto di quelle date per le maniglie PRATIKA. Solo per il montaggio in abbinamento all'art. 3051 accorciare le viti in dotazione a mm. 20.

ART. 3055

Stesse operazioni dell'art. 3054 ma accorciare le viti a mm. 17 in abbinamento all'art. 3051.

PULLING HANDLE PRATIKA

ART. 3054.56
3054.59

White
Black

Use the equipment screws instead of those gave with PRATIKA handles. Shorten the screws to 20 mm only for the assembly in combination with art. 3051.

ART. 3055

Act as per art. 3054 but shorten the screws to 17 mm. in combination with art. 3051.

POIGNÉE LATÉRALE À TIRAGE PRATIKA

ART. 3054.56
3054.59

Blanc
Noir

Utiliser les vis faisant partie de l'équipement à la place de celles qui accompagnent les poignées PRATIKA. Uniquement pour le montage avec l'art. 3051 couplé: raccourcir les vis à 20 mm.

ART. 3055

Mêmes opérations que pour l'art. 3054 mais raccourcir les vis à 17 mm, avec l'art. 3051.

TIRADOR PRATIKA

ART. 3054.56
3054.59

Blanca
Negra

Usar los tornillos presentes en la confección en lugar de los que se encuentran en dotación con los tiradores PRATIKA. Sólo para el montaje, en combinación con el art. 3051, acortar los tornillos hasta 20 mm.

ART. 3055

Las mismas operaciones del art. 3054 pero acortando los tornillos hasta 17 mm. en combinación con el art. 3051.